

Caratteristiche

- Sensore volumetrico da interno a doppia tecnologia con possibilità di escludere rilevazione di animali fino a 25 Kg di peso.
- Regolazioni separate sensibilità infrarosso e microonda.
- Collegamenti tramite contatti a relè con resistenze di bilanciamento integrate, per allarme e tamper, di vari valori selezionabili.

Prima alimentazione

Il sensore rimane in blocco per circa 60 secondi, durante i quali i led lampeggiano.

Modalità di funzionamento

- **AND:** In questa modalità il sensore attiva il relè di allarme ed il led blu solo quando entrambe le tecnologie vanno in allarme contemporaneamente.
- **SECURITY:** In questa modalità il sensore attiva il relè di allarme ed il led blu anche in corrispondenza di 4 allarmi del solo infrarosso o di una serie di allarmi consecutivi della sola microonda in un intervallo di 20 secondi.

Copertura (FIG. A)

Con lente in dotazione: apertura 90°, portata di 12 metri con altezza di installazione a 2,2 metri da terra.

Con lente opzionale (Mod. CLI): apertura 5°, portata di 12 metri con altezza di installazione a 2,2 metri da terra.

ANTIMASCHERAMENTO IR

Il circuito di **antimascheramento infrarosso**, è formato da un ricevitore RX e 3 trasmettitori TX ad infrarossi attivi, posizionati attorno al sensore PIR, che rilevano gli ostacoli (nastro adesivo, quasi tutte le vernici,...) posti di fronte al sensore fino ad una distanza di circa 10 cm. Quando il sensore rileva un ostacolo, attiva un tempo di ritardo di circa 30 secondi durante il quale il led giallo lampeggia. Se alla fine di questo tempo l'ostacolo non viene rimosso o il sensore non va in allarme, si attiva la segnalazione Antimask.

La segnalazione si resetta alla rimozione dell'ostacolo.

NOTA: Questa funzione non garantisce comunque che il sensore non possa essere mascherato.

NOTA: Se il coperchio è aperto l'eventuale segnalazione Antimask non si attiva.

NOTA: Mantenere pulita la lente del sensore da polvere o altro materiale filtrante che potrebbe alterarne il funzionamento.

Installazione dello snodo opzionale mod. K21 e dello snodo con antistrappo opzionale mod. K21T (FIG. C)

A parete: assemblare e fissare, con la vite (8) e il dado (2), i pezzi (1, 9, 6) che compongono lo snodo, al fondo del sensore (7).

A soffitto: assemblare e fissare, con la vite (8) e il dado (2), i pezzi (1, 4, 6) che compongono lo snodo, al fondo del sensore (7).

Per entrambi gli snodi, posizionare il modulo Antistrappo (3) come riportato in FIG. C.

Cambio lente opzionale mod. CLI (FIG. D)

Dall'interno del coperchio, sganciare i due fermi (12) posti ai lati della lente installata (13), inserire il convogliatore (14) e poi la lente mod. CLI.

Morsetteria (FIG. B)

-	Negativo di alimentazione 12 V =
+	Positivo di alimentazione 12 V =
LED	Chiudendo a positivo questo morsetto, si attiva il funzionamento dei led anche se esclusi con DIP 1 in OFF.
ALARM	Uscita di segnalazione di Allarme . Contatto normalmente chiuso (vedi jumper ALARM nella tabella E)
TEOL	Non usato
TAMPER	Uscita di segnalazione di Tamper . Contatto normalmente chiuso (vedi jumper TAMPER nella tabella E)
FAIL-AM	Uscita di segnalazione di Antimask e Guasto . Contatto normalmente chiuso (vedi jumper FAIL-AM nella tabella E)

Resistenze di bilanciamento (Tabella E)

Le uscite **ALARM**, **TAMPER** e **FAIL/AM** possono essere configurate C/NC (Jumper aperto) oppure con delle resistenze di bilanciamento in parallelo (Jumper chiuso in base al valore di resistenza da impostare). Inoltre possono essere indipendenti o collegate in serie internamente.

S5	Aperto	Contatti FAIL/AM e ALARM sono indipendenti	Con i jumper da S1 a S4 per FAIL/AM e da S6 a S9 per ALARM , è possibile inserire una resistenza in parallelo al relativo contatto.
S10 e S11	S10 Aperto	Contatti TAMPER e ALARM sono indipendenti.	L'uscita TAMPER non ha alcuna resistenza di bilanciamento in parallelo.
	S11 Aperto	Chiudendo contemporaneamente all'S10 uno dei jumper da S12 a S15, i contatti TAMPER e ALARM sono in serie tra loro attraverso una resistenza di bilanciamento	
S10 e S11	S10 Aperto	I contatti TAMPER e ALARM sono indipendenti.	
	S11 Chiuso	Chiudendo uno dei jumper da S12 a S15 risulterà una resistenza di bilanciamento in parallelo al contatto TAMPER	

ATTENZIONE: Non chiudere contemporaneamente i Jumper S10 e S11

Alcuni esempi di configurazioni sono riportati nella **Tabella E**:

Schema 1. I contatti di Allarme, Tamper e Antimask risultano indipendenti tra loro

Schema 2. I contatti di Allarme e di Tamper risultano in serie tra loro (è necessario eseguire un ponte a filo tra l'Allarme e il Tamper). L'Antimask è indipendente.

Schema 3. I contatti di Allarme e di Tamper risultano in serie tra loro (è necessario inserire uno dei 4 jumper relativi alle resistenze Tamper). L'Antimask è indipendente.

Schema 4. I contatti di Allarme e di Antimask risultano in serie tra loro. Il Tamper è indipendente.

Schema 5. I contatti di Allarme, Tamper e Antimask risultano in serie tra loro (è necessario inserire uno dei 4 jumper relativi alle resistenze Tamper).

Test Microonda (MW) e Infrarosso (PIR)

Il sensore è dotato di un circuito che controlla periodicamente sia il funzionamento della Microonda che quello dell'Infrarosso.

In caso di anomalia si attiva il relè di Fail-AM.

Trimmer (FIG. B)

- **MW ADJ:** regolazione portata microonda. Aumenta in senso orario.
- **PIR ADJ:** regolazione portata infrarosso. Aumenta in senso orario.

LED (FIG. B)

- **LED 3 BLU:** Spento con sensore a riposo. Lampeggia per 60 secondi alla prima alimentazione. **Accesso fisso** con sensore in allarme.
- **LED 2 VERDE:** Spento con IR a riposo. Lampeggia per 60 secondi alla prima alimentazione. **Accesso fisso** con IR in allarme. **Un lampeggio breve** ogni secondo per Guasto IR.
- **LED 1 GIALLO (Microonda):** Spento con MW a riposo. Lampeggia per 60 secondi alla prima alimentazione. **Accesso fisso** con MW in allarme. **Un lampeggio breve** ogni secondo per Guasto MW.
- **LED 1 GIALLO (Antimask):** Lampeggia lento per 40 secondi durante la Calibrazione. **Lampeggio veloce** per 30 secondi al rilevamento di un ostacolo. **Accesso fisso** con Antimask in allarme.

Dip Switch (FIG. B)

LED	DIP 1 ON	Default	I led risultano abilitati e seguono il funzionamento descritto nel capitolo LED.
	DIP 1 OFF		I led risultano abilitati per le segnalazioni di guasto e disabilitati per le segnalazioni di allarme. Vedi funzionamento con ingresso LED chiuso a positivo.
ANTIMASCHERAMENTO	DIP 2 ON	Default	Antimascheramento abilitato
	DIP 2 OFF		Antimascheramento disabilitato
AUTOTEST IR e MW	DIP 3 ON	Default	Autotest periodico Infrarosso e Microonda abilitato
	DIP 3 OFF		Autotest periodico Infrarosso e Microonda disabilitato
SENSIBILITA' MW + AND / SECURITY	DIP 4 OFF	Default	Funzionamento in modalità AND . Immunità agli animali 0 Kg (ESCLUSA)
	DIP 5 OFF		Funzionamento in modalità AND . Immunità agli animali fino a 25 Kg di peso.
	DIP 4 ON	Funzionamento in modalità AND . Immunità agli animali fino a 12 Kg di peso.	
	DIP 5 ON	Funzionamento in modalità SECURITY . Immunità agli animali 0 Kg (ESCLUSA)	
LED GIALLO	DIP 6 ON		Led Giallo visualizza lo stato della Microonda
	DIP 6 OFF	Default	Led Giallo visualizza lo stato dell'Antimask
-	DIP 7		Non usato

Caratteristiche tecniche

Tensione nominale	12 V =
Tensione di alimentazione	Max: 15 V = / Min: 10,5 V =
Absorbimento	10 mA in quiete / 12 mA in allarme
Copertura	Con lente in dotazione: 90° su 12 metri effettivi Con lente opzionale (mod. CLI): 5° su 12 metri effettivi
Frequenza microonda	- Paesi della Comunità Europea eccetto Germania: 10,525 Ghz - Germania: 9,350 Ghz
Segnale emesso dalla microonda	Impulsato
Altezza installazione	2,2 metri da terra
Condizioni funzionamento scheda elettronica	-10° C / +55° C
Peso (grammi)	110
Dimensioni (millimetri) (PxLxH)	39 x 65 x 120
Grado di sicurezza	Grade 3
Classe ambientale	Class II
Norma di riferimento	EN50131-2-4
Prestazioni IMQ	
INCERT	D-Q5Y-0029

Dichiarazione di Conformità

Con la presente AVS Electronics S.p.A. dichiara che **JET DTM** è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE (RED) e alla Norma Europea EN50131-2-4 GRADO 3 CLASSE II.

La dichiarazione di conformità può essere consultata nell'area riservata del sito AVS Electronics.com.

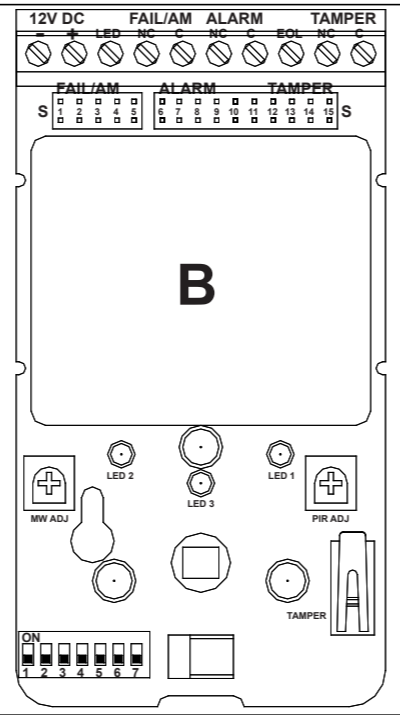
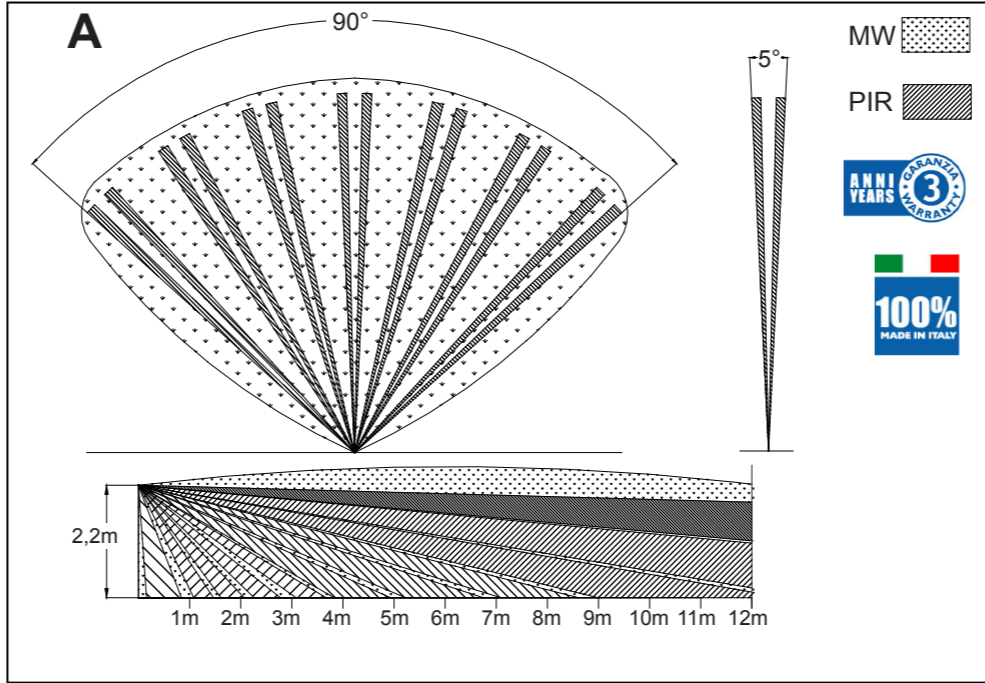
L'alimentazione deve provenire da un circuito a bassissima tensione di sicurezza ed avente le caratteristiche di una sorgente a potenza limitata protetta da fusibile.

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DEVONO ESSERE FATTE DA PERSONALE QUALIFICATO

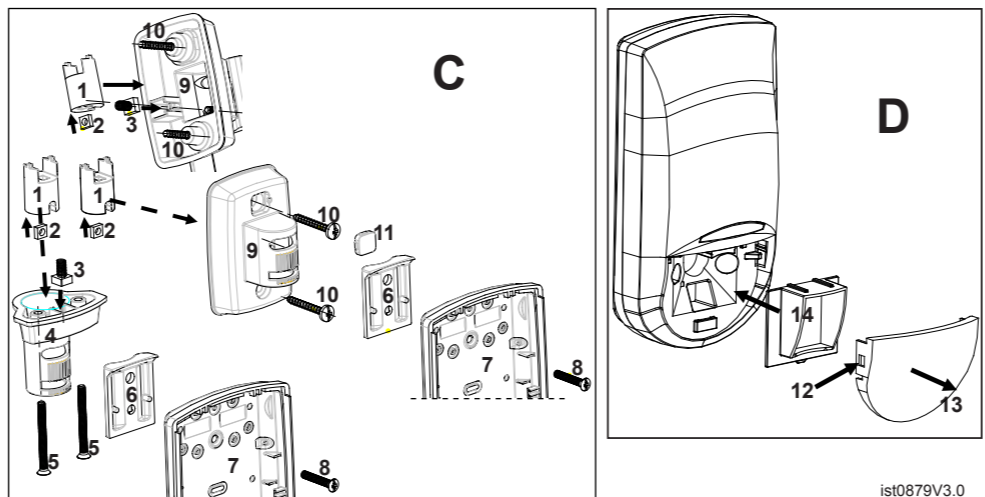
AVS ELECTRONICS S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.



JET DT AM



	FAIL - AM	ALARM	TAMPER
10 kohm	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]
5,6 kohm	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]
4,7 kohm	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]
2,2 kohm	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]
N.C.	[Diagram]	[Diagram]	[Diagram]



Features

- Dual technology internal infrared volumetric sensor, with pet immune feature up to 25kg.
- Independent adjustment of infrared and microwave sensitivity.
- Connections with relay contacts with built-in balancing resistors for various alarm and tamper value.

Initial start-up

The sensor is kept on standby for about 60 seconds, during which time the LEDs blink.

Operating mode

- **AND:** In this mode, the sensor activates the alarm relay and blue LED only when both the technologies switches to alarm mode.
- **SECURITY:** In this mode, the sensor activates the alarm relay and the blue LED also when the infrared technology triggers a single alarm or the microwave technology triggers a series of consecutive alarms within a time window of 20'.

Cover (FIG. A)

With the lens provided: opening span 90°, capacity for 12 metres with height of installation at 2.2 metres above the ground.

With the optional lens (Mod. CLI): opening span 5°, capacity for 12 metres with height of installation at 2.2 metres above the ground.

OPTICAL IR ANTIMASK

The IR antimasking circuit is driven by three powerful IR's TX and one RX Led, placed around the PIR sensor, ensuring detection of any masking attempt, up to 10 cm from the detector's lens (by paint spray, masking tape,...) When an masking object is detected, the yellow LED will start flashing for a period of 30 seconds, after this time, if the masking object has not been removed, and no alarm condition has been detected, the antimasking Led and output, will be triggered. The antimasking alarm will automatically reset, once the masking object is removed.

NOTE: The antimasking feature of this detector, it can't guarantee to work with all the masking objects or masking techniques.

NOTE: Antimasking feature is not active when the detector's lid is open.

NOTE: In order to ensure the correct antimasking function, keep the lens clear from dust or any other filtering elements.

Installation of the mod. K21 optional support and mod. K21T support with optional anti-tamper device (FIG. C)

Wall-mounted: use the screw (8) and nut (2) to secure the parts (1, 9, 6) of the support to the base of the sensor (7).

Ceiling-mounted: use the screw (8) and nut (2) to secure the parts (1, 4, 6) of the support to the base of the sensor (7).

In the case of both the supports, install the anti-tamper module (3) as shown in FIG. C.

Replacing the mod. CLI optional lens (FIG. D)

Release the two clips (12) either side of the lens (13) from inside the cover, apply the window narrower (14) and the curtain lens mod. CLI.

Terminal block (FIG. B)

-	Negative power supply 12 V =
+	Positive power supply 12 V =
LED	With this terminal positively closed, the LEDs are enabled even if they are excluded with the DIP 1 OFF.
ALARM	Alarm signal output. Normally closed contact (refer to the ALARM jumper in table E)
TEOL	Not used
TAMPER	Tamper signal output. Normally closed contact (refer to the TAMPER jumper in table E)
FAIL-AM	Antimask and Fail signal output. Normally closed contact (refer to the FAIL-AM jumper in table E)

End of Line Resistors EOL (Table E)

The **ALARM**, **TAMPER** and **FAIL/AM** are configurable by jumpers, (C/NC output with jumper open) or EOL resistors (selectable value by jumpers) with jumper closed.

The EOL circuit can work independently, or set-up for single, double or triple EOL resistor circuit.

S5	Open	FAIL/AM and ALARM output are independent	With Jumpers S1 to S4 for FAIL/AM and S6 to S9 for ALARM it is possible to balance the relative output with an EOL resistor.
S10 e S11	S10 Open	TAMPER and ALARM output are independent.	The TAMPER output doesn't have any EOL resistor.
	S11 Open	TAMPER and ALARM output are in series within them with an EOL resistor, if jumper S10 and one of the jumpers (between S12 to S15) are closed	
S10 e S11	S10 Open	TAMPER and ALARM output are independent.	
	S11 Close	If one of the jumper between S12 to S15 is closed the TAMPER output will be balanced with an EOL resistor	

BE CAREFUL: Do not close at the same time jumpers S10 and S11

Some of configuration sample are described in **Table E**:

Schema 1. The Alarm, Tamper and Antimask contacts are independent of each other

Schema 2. The Alarm and Tamper contacts are in series with each other (It is necessary to perform a wire bridge between the Alarm and the Tamper). The Antimask contact is independent.

Schema 3. The Alarm and Tamper contacts are in series with each other (It is necessary to insert one of 4 jumpers relating to Tamper resistance). The Antimask contact is independent.

Schema 4. The Alarm and Antimask contacts are in series with each other. The Tamper contact is independent.

Schema 5. The Alarm, Tamper and Antimask contacts are in series with each other (It is necessary to insert one of 4 jumpers relating to Tamper resistance).

Test Microwave (MW) and Infrared (PIR)

Periodically, the detector is performing a self-test check for MW and PIR.

If self-test fails, the Fail-AM output will be triggered .

Trimmer (FIG. B)

- **MW ADJ:** microwave capacity adjustment. Turn clockwise to increase.
- **PIR ADJ:** infrared capacity adjustment. Turn clockwise to increase.

LED (FIG. B)

- **BLUE LED 3: Off** with sensor on standby. **Blinks** for 60 seconds during initial start-up. **Steady** with the sensor in alarm mode.
- **GREEN LED 2: Off** with PIR on standby. **Blinks** for 60 seconds during initial start-up. **Steady** with PIR in alarm mode. **A short blink** every second to indicate IR fail.
- **YELLOW LED 1 (Microwave): Off** with MW on standby. **Blinks** for 60 seconds during initial start-up. **Steady** with MW in alarm mode. **A short blink** every second to indicate MW fail.
- **YELLOW LED 1 (Antimask): LED Off** = antimasking on quiet mode. **LED flashing slowly** = On first power-up, during warm-up period (about 40"). **LED flashing fast** = while detecting a masking object (about 30"). **LED steady on** = antimasking on alarm mode.

Dip Switch (FIG. B)

LED	DIP 1 ON	Default	The LEDs operate in the manner described in the chapter LED
	DIP 1 OFF		The LEDs are enabled for fail and disabled for alarm indication. Refer to operation with the LED input positively closed.
ANTIMASKING	DIP 2 ON	Default	Antimasking enabled
	DIP 2 OFF		Antimasking disabled
SELF TEST IR and MW	DIP 3 ON	Default	MW and PIR self-test enabled
	DIP 3 OFF		MW and PIR self-test disabled
SENSITIVITY MW + AND / SECURITY	DIP 4 OFF	Default	Operation in AND mode. Pet immunity 0 Kg (EXCLUDED)
	DIP 5 OFF		Operation in AND mode. Pet immunity up to 25 Kg in weight.
	DIP 4 ON	Operation in AND mode. Pet immunity up to 12 Kg in weight.	
	DIP 5 ON	Operation in SECURITY mode. Pet immunity 0 Kg (EXCLUDED)	
YELLOW LED	DIP 6 ON		Yellow LED showing MW status
	DIP 6 OFF	Default	Yellow LED showing Antimasking status
-	DIP 7		Not used

Technical Features

Rated voltage	12 V =
Power supply	Max: 15 V = / Min: 10,5 V =
Absorption	11 mA idle / 12 mA in alarm mode
Coverage area	With the lens provided: 90° effectively for 12 metres With the optional lens (mod. CLI): 5° effectively for 12 metres
Microwave frequency	- European Community countries except Germany: 10,525 Ghz - Germany: 9,350 Ghz
Microwave signal	Pulsed
Height of installation	2,2 metres above the ground
Operating conditions of the printed circuit board	0° C / +50° C
Weight (grams)	110
Dimensions (millimetres) (WxLxH)	39 x 65 x 120
Degree of security	Grade 3
Environmental class	Class II
Reference standard	EN50131-2-4
IMQ Certification	
INCERT	D-Q5Y-0029

Declaration of Conformity

AVS Electronics S.p.A. hereby declares that **JET DTM** is in compliance with the essential requirements and the other relevant provisions set out in directive 2014/53/UE (RED) and in compliance with the European Standard EN50131-2-4 GRADO 3 CLASSE II.

The declaration of conformity is available for reference in the reserved area of the site AVS Electronics.com.

The power supply must come from a very low voltage security circuit with the features of a limited power source protected by a fuse.

INSTALLATION AND MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL.

AVS ELECTRONICS S.p.a. reserves the right to make changes at any time without prior notice.

FRANÇAIS

Caractéristiques

- Détecteur volumétrique intérieur, à double technologie et immunité à la détection des animaux d'un poids max de 25 kg réglable.
- Réglages séparés de la sensibilité infrarouge et aux micro-ondes.
- Connexions via des contacts à relais avec résistances d'équilibrage intégrées, pour alarme et tamper, de différentes valeurs sélectionnables.

Première alimentation

Le détecteur reste en position de blocage pendant environ 60 secondes, pendant lesquelles les leds clignotent.

Mode de fonctionnement

- AND**: Dans ce mode, le détecteur active le relais d'alarme et simultanément le led bleu, lorsque les deux technologies détectent simultanément.
- SECURITY**: Dans ce mode, le détecteur active le relais d'alarme et simultanément le led bleu, y compris par la seule détection d'une alarme infrarouge ou de plusieurs alarmes hyperfréquence dans un intervalle de 20 secondes.

Couverture (Fig. A)

Avec **lentille fournie** : ouverture à 90°, portée de 12 mètres avec une hauteur d'installation à 2,2 mètres du sol.

Avec **lentille optionnelle (Mod. CLI)** : ouverture 5°, portée de 12 mètres avec une hauteur d'installation à 2,2 mètres du sol.

Antimasquage IR

Le circuit d'antimasquage IR est composé d'un récepteur RX et de 3 émetteurs TX à IR actifs, placés autour du détecteur IR, pour révéler les obstacles (scotch, peintures et autres) positionnés jusqu'à une distance de 10 cm environ face au détecteur.

Quand le détecteur constate la présence d'un obstacle, démarre un temps de retard de 30 sec environ durant lequel le led jaune clignote. À la fin de ce temps, si l'obstacle est encore présent ou si le détecteur n'a pas déclenché d'alarme, l'indication de masquage est activée.

L'indication de masquage est remise à 0 à la disparition de l'obstacle.

NB : cette fonction ne garantit pas que – malgré tout – le détecteur ne puisse être masqué.

NB : le boîtier ouvert inhibe l'indication de masquage.

NB : la lentille du détecteur doit être nettoyée de toute poussière ou de tout élément masquant, qui pourrait en altérer le fonctionnement.

Installation de la rotule optionnelle mod. K21 et de la rotule optionnelle avec anti-arrachement optionnel mod. K21T (Fig. C)

Au mur : assembler et fixer avec la vis (8) et l'écrou (2), les pièces (1, 9, 6) qui composent la rotule, au fond du détecteur (7).

Au plafond : assembler et fixer avec la vis (8) et l'écrou (2), les pièces (1, 4, 6) qui composent la rotule, au fond du détecteur (7).

Pour les deux rotules, placer le module d'anti-arrachement (3) comme indiqué dans la Fig. C.

Changement lentille optionnelle mod. CLI (Fig. D)

De l'intérieur du couvercle, libérer les deux crochets (12) placés sur les côtés de la lentille installée (13), insérer le guide (14) puis la lentille CLI.

Bornier (Fig. B)

-	Négatif d'alimentation 12 V =
+	Positif d'alimentation 12 V =
LED	La fermeture de cette borne sur le positif active le fonctionnement des leds, même si exclues avec le DIP 1 sur OFF.
ALARM	Sortie d'indication d' Alarme . Contact normalement fermé (voir cavalier ALARM au tableau E)
TEOL	Non utilisé
TAMPER	Sortie d'indication de Sabotage . Contact normalement fermé (voir cavalier TAMPER au tableau E)
FAIL-AM	Sortie d'indication de Antimasquage et Mal-fonctionnement . Contact normalement fermé (voir cavalier FAIL-AM au tableau E)

Résistance d'équilibrage (Tableau E)

Les sorties **ALARM**, **TAMPER** et **FAILAM** peuvent être configurée C/NF (cavalier ouvert) ou avec des résistances de fin de ligne en parallèle (cavalier fermé selon la valeur de résistance imposée). Par ailleurs, elles peuvent être indépendantes ou connectées en série internement

S5	Ouvert	Contacts FAILAM et ALARM sont indépendants	Avec les cavaliers S1 à S4 pour FAIL/AM et de S6 à S9 pour ALARM , il est possible d'insérer une résistance en parallèle entre le contact correspondant.
	Fermé	Contacts FAILAM e ALARM sont en série entre eux	
S10 e S11	S10 Ouvert S11 Ouvert	Contacts TAMPER et ALARM sont indépendants. La sortie TAMPER n'a aucune résistance d'équilibrage en parallèle...	
	S10 Fermé au S11 Ouvert	En fermant simultanément tant S10 que l'un des cavaliers de S12 à S15, les contacts TAMPER et ALARM sont en série entre eux, au travers d'une résistance d'équilibrage	
	S10 Ouvert S11 Fermé	Les contacts TAMPER et ALARM sont indépendants.	
		En fermant l'un des cavaliers de S12 à S15, une résistance d'équilibrage en parallèle au contact TAMPER prendra place.	
ATTENTION: Ne pas fermer simultanément les cavaliers S10 e S11			

Des exemples de configuration sont reportés dans la table E :

Schéma 1. Les contacts d'Alarme, Tamper et Antimask sont indépendants entre eux

Schéma 2. Les contacts d'Alarme et Tamper sont en série entre eux (Il est nécessaire de réaliser un pont de fil entre l'avertisseur et le Tamper). L'Antimask est indépendant.

Schéma 3. Les contacts d'Alarme et Tamper sont en série entre eux (Il est nécessaire d'insérer l'un des cavaliers 4 relative à altérer la résistance). L'Antimask est indépendant.

Schéma 4. Les contacts d'Alarme et Antimask sont en série entre eux Le Tamper est indépendant.

Schéma 5. Les contacts d'Alarme, Tamper et Antimask sont en série entre eux (Il est nécessaire d'insérer l'un des cavaliers 4 relative à altérer la résistance).

Test hyperfréquence (MW) et infrarouge (PIR)

Le détecteur intègre un circuit qui contrôle régulièrement le fonctionnement tant de l'hyperfréquence que de l'infrarouge. En cas d'anomalie, le relai Fail-AM est activé.

Potentiomètre (Fig. B)

- MW ADJ** : réglage portée micro-ondes. Augmente dans le sens horaire.
- PIR ADJ** : réglage portée infrarouge. Augmente dans le sens horaire.



LED (Fig. B)

- LED 3 BLEU** : **Éteint** avec le détecteur au repos. **Clignotant** pendant 60 secondes lors de la 1ère mise sous tension. **Allumé fixe** avec le détecteur en alarme.
- LED 2 VERT** : **Éteint** avec PIR au repos. **Clignotant** pendant 60 secondes lors de la 1ère mise sous tension. **Allumé fixe** avec PIR en alarme. **Clignotement bref** chaque seconde pour un défaut IR.
- LED 1 JAUNE (Hyperfréquence)** : **Éteint** avec hyperfréquence au repos. **Clignotant** pendant 60 secondes lors de la première mise sous tension. **Allumé fixe** avec hyperfréquence en alarme. **Clignotement bref** chaque seconde pour un défaut hyperfréquence.
- LED 1 JAUNE (Antimasquage)** : **Éteint** avec antimasque au repos. **Clignotement lent** pendant 40 sec. durant le calibrage. **Clignotement rapide** pendant 30 secondes suite à la détection d'un obstacle. **Allumé fixe** avec antimasquage en alarme.

Dip Switch (Fig. B)

LED	DIP 1 ON	Default	Les leds suivent le fonctionnement décrit au paragraphe LED .
	DIP 1 OFF		Les led sont activés pour les indications de défaut et désactivés pour les indications d'alarme. Voir le fonctionnement avec entrée LED fermée sur positif
ANTIMASQUAGE	DIP 2 ON	Default	Antimasque activé
	DIP 2 OFF		Antimasque désactivé
AUTOTEST IR et HYPERFRÉQUENCE	DIP 3 ON	Default	Autotest périodique IR et hyperfréquence activé
	DIP 3 OFF		Autotest périodique IR et hyperfréquence désactivé
SENSIBILITÉ MW AND / SECURITY	DIP 4 OFF	Default	Fonctionnement en mode AND . Immunité pour les animaux de 0 kg (DÉSACTIVÉE)
	DIP 5 OFF		Fonctionnement en mode AND . Immunité pour les animaux pesant jusqu'à 25 kg .
	DIP 4 ON	DIP 4 OFF	Fonctionnement en mode AND . Immunité pour les animaux pesant jusqu'à 12 kg
	DIP 5 ON		Fonctionnement en mode SECURITÉ Immunité pour les animaux de 0 kg (DÉSACTIVÉE)
LED JAUNE	DIP 6 ON		Led jaune indique l'état de l'hyperfréquence
	DIP 6 OFF	Default	Led jaune indique l'état de l'antimasquage
-	DIP 7		Non utilisé


Caractéristiques techniques

Tension nominale	12 V =
Tension d'alimentation	Max : 15 V = / Min : 10,5 V =
Absorption	11 mA au repos / 12 mA en alarme
Couverture	Avec lentille fournie : 90° sur 12 mètres effectifs <p>Avec lentille optionnelle (mod. CLI) : 5° sur 12 mètres effectifs</p>
Fréquence micro-onde	- Pays de la Communauté européenne, sauf en Allemagne: 10.525 GHz <p>- Allemagne: 9.350 GHz</p>
Signal du émis par la micro-onde	Pulsé
Hauteur d'installation	2,2 mètres du sol
Conditions de fonctionnement carte électronique	0° C / +50° C
Poids (grammes)	110
Dimensions (millimètres) (PxLxH)	39 x 65 x 120
Grade de sécurité	Grade 2
Classe ambientale	Class II
Normes de références	EN50131-2-4 
INCERT	D-Q5Y-0029 

Déclaration de conformité

Par la présente, AVS Electronics S.p.A. déclare que **Jet DT** est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions significatives établies par la Directive 2014/53/UE (RED) ainsi qu'à la Norme Européenne EN50131-2-4 GRADO 3 CLASSE II.

La déclaration de conformité peut être consultée dans l'espace Membres du site AVS Electronics.com.

 L'alimentation doit dériver d'un circuit à très faible tension de sécurité et ayant les caractéristiques d'une source à puissance limitée protégée par un fusible.

L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE CONFIÉS À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVS ELECTRONICS S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment et sans préavis.

DEUTSCH

Eigenschaften

- Bewegungsmelder mit Dual-Technik und Tierimmunität bis 25 kg für den Innenbereich, mit Abdecküberwachung.
- Unabhängige Einstellung der Infrarot- und Mikrowellenempfindlichkeit.
- Anbindung per konventioneller Relaiskontakte, mit integrierten Ausgleichswiderständen für Alarm- und Sabotage-Meldungen.

Erstinbetriebnahme

Der Sensor wird für etwa 60 Sekunden in Standby gehalten, während dieser Zeit blinken die LEDs.

Betriebsart

- UND**: In diesem Modus wird nur ein Alarm gemeldet, wenn beide Sensoren (PIR & MW) Bewegung detektieren.
- SICHERHEIT**: In diesem Modus aktiviert der Melder das Alarm-Relais und die blaue LED auch wenn nur die Infrarottechnologie detektiert oder nur die Mikrowellentechnologie in einem Zeitfenster von 20 Sekunden eine Reihe von aufeinanderfolgenden Bewegungen erkennt.

Detektionsfeld (Abb. A)

Mit den versehenen Linsen: Öffnungswinkel 90°. Überwachung bis zu 12 Meter bei einer Montagehöhe von 2,2 Meter über dem Boden.

Mit den optionalen Linsen (Mod. CLI): Öffnungsspanne 5°, Überwachung bis zu 12 Meter bei einer Montagehöhe von 2,2 Meter über dem Boden.

Abdecküberwachung (Abb. A)

Der Technologie zur Abdecküberwachung basiert auf drei starken Infrarot-LEDs und einem Empfänger. Diese sind um die Linse platziert. Die Anordnung gewährleistet eine zuverlässige Erkennung der Abdeckung des Melders. Beispielsweise durch Farbe, Klebeband, ect.

Falls eine Abdeckung erkannt wird, beginnt die gelbe LED für 30 Sekunden zu blinken. Wenn nach Ablauf der Zeit das Objekt nicht entfernt oder kein Alarm gemeldet wird, wird die Abdeckung gemeldet und die gelbe LED zeigt die Abdeckung an.

Der Abdeck-Alarm wird automatisch zurückgesetzt, sobald der Fremdkörper entfernt wurde.

HINWEIS: Es ist nicht gewährleistet, dass die Funktion bei allen Abdeckmaterialien oder Abdecktechniken funktioniert.

HINWEIS: Die Abdecküberwachung ist nicht aktiv, wenn der Deckel geöffnet ist.

HINWEIS: Um eine zuverlässige Funktionsweise zu gewährleisten, ist der Melder und speziell die Linse frei von Staub und Verschmutzungen zu halten.

INSTALLATION DER HALTERUNG MOD. K21 UND MOD. K21T MIT OPTIONALEM ANTI-SABOTAGE SCHALTER (ABB. C)

Wandmontage: Mit Schraube (8) und Mutter (2) die Teile (1, 9, 6) des Bauteils an der Basis des Sensors (7) befestigen. Deckenmontage: Mit Schraube (8) und Mutter (2) die Teile (1, 4, 6) des Bauteils an der Basis des Sensors (7) befestigen im Falle der Verwendung des Abrisskontaktes, montieren Sie den Taster (3) wie in Abb. C dargestellt.

Austauschen der optionalen Linsen CLI (fig. D)

Lösen Sie die beiden Clips (12) auf beiden Seiten der Linse (13) von der Innenseite des Deckels, ziehen Sie das schmale Fenster (14) und tauschen Sie Linse und Rahmen aus.

Anschlüsse (fig. B)

-	Negative Spannungsversorgung 12 V =
+	Positive Spannungsversorgung 12 V =
LED	Mit positivem Anschluss, LEDs sind aktiviert, selbst wenn sie mit dem DIP 1 OFF deaktiviert sind.
ALARM	Alarmsignal Ausgang. NC-Kontakt/Öffner (siehe ALARM Jumper in Tabelle E)
TEOL	Nicht benutzt
TAMPER	Sabotage Signal Ausgang. Öffner/Normally Closed (NC) (siehe TAMPER Jumper in Tabelle E)
FAIL-AM	Abdeckungsschutz und Fehler Signal Ausgang. Öffner/Normaly Closed (NC) (siehe FAIL-AM Jumper in Tabelle E)

Einstellung der Widerstände (Tabelle E)

Die Widerstände für Alarm, Sabotage und Fehler/Abdecküberwachung sind separat per Steckbrücke einstellbar. Ohne Widerstand per Steckbrücke offen oder mit Widerstand, entsprechende Brücke geschlossen. Die Widerstandsüberwachung kann unabhängig oder mit Einfach-, Zweifach- und Dreifach-Widerstand eingestellt werden.

S5	Offen	Fehler / Abecküberwachung sind unabhängig voneinander	Mit den Steckbrücken S1 bis S4 für Abdecküberwachung und S6 bis S9 für Alarm können die Widerstände eingestellt werden.
	Geschl.	Fehler / Abecküberwachung sind in Serie geschaltet	
S10 & S11	S10 Offen S11 Offen	Sabotage und Alarm schalten unabhängig voneinander. Sabotage ist nicht Widerstandsüberwach.	
	S10 Geschl. S11 Offen	Sabotage und Alarm sind mit Widerstandsüberwachung in Reihe geschaltet, wenn Steckbrücke S10 und eine der S12 bis S15 geschlossen sind.	
	S10 Offen S11 Geschl.	Sabotage und Alarm schalten unabhängig voneinander. Sie sind Widerstandsüberwach eine der S12 bis S15 geschlossen sind	
		ACHTUNG: Steckbrücken S10 und S11 nicht gleichzeitig setzen!	

Einige Konfigurationsbeispiele sind in Tabelle E beschrieben:

Schaltplan 1. Die Kontakte Alarm, Tamper und Antimask sind unabhängig voneinander

Schaltplan 2. Die Kontakte Alarm und Tamper sind untereinander seriengeschaltet (Es ist notwendig, eine Drahtbrücke zwischen dem Alarm durchzuführen und dem Tamper). Die Funktion Antimask ist unabhängig

Schaltplan 3. Die Kontakte Alarm und Tamper sind untereinander seriengeschaltet (Es ist notwendig, eine der Brücken 4 einzufügen betreffend Widerstand gegen Sabotage). Die Funktion Antimask ist unabhängig

Schaltplan 4. Die Kontakte Alarm und Antimask sind untereinander seriengeschaltet. Die Funktion Tamper ist unabhängig.

Schaltplan 5. Die Kontakte Alarm, Tamper und Antimask sind untereinander seriengeschaltet (Es ist notwendig, eine der Brücken 4 einzufügen betreffend Widerstand gegen Sabotage).

Selbsttest-Funktion Microwave (MW) und Infrarot (PIR)

Der Melder führt regelmäßig einen Selbststet für alle Detektoren aus. Wenn der Test fehlschlägt, schaltet Fehler / Abdecküberwachung.

Trimmer (Fig. B)

- MW ADJ** : Mikrowellen Kapazitätsanpassung. Zum Erhöhen im Uhrzeigersinn drehen.
- PIR ADJ** : Infrarot Kapazitätsanpassung. Zum Erhöhen im Uhrzeigersinn drehen.

LED (Fig. B)

- BLAU** LED 3: Aus mit Sensor im Standby. **Blinkt** 60 Sekunden bei Inbetriebnahme. Dauerhaft mit Sensor im Alarmmodus.
- GRÜNE** LED 2: Aus mit PIR im Standby. **Blinkt** 60 Sekunden bei Inbetriebnahme. Dauerhaft mit PIR im Alarmmodus. Ein kurzes Blinken pro Sekunde signalisiert IR-Fehler.
- Gelbe LED 1 (Mikrowelle)**: Aus mit MW im Standby. **Blinkt** 60 Sekunden bei Inbetriebnahme. Stetig mit MW in den Alarmmodus. Ein kurzes Blinken pro Sekunde signalisiert MW-Fehler.
- Gelbe LED 1 (Antimask)**: LED Aus = Ruhezustand. LED blinkt langsam = Nach Einschalten in der Startzeit (ca. 40 Sekunden), LED blinkt schnell = während Abdeckung erkannt wird (ca. 30 Sekunden), danach Meldung. LED An = Abdecküberwachung gemeldet.

Dip Schalter (fig. B)

LED	DIP 1 ON	Default	LED Funktionen sind im Kapitel LED beschrieben.
	DIP 1 OFF		Die LEDs sind aktiviert bei Fehler und deaktiviert bei Alarm Siehe Betrieb mit LED-Eingang positiv geschlossen.
ABDECKÜBERWACHUNG	DIP 2 ON	Default	Abdecküberwachung aktiviert
	DIP 2 OFF		Abdecküberwachung deaktiviert
SELBSTTEST	DIP 3 ON	Default	PIR & MW Selbststet aktiviert
	DIP 3 OFF		PIR & MW Selbststet deaktiviert
EMPFINDLICHKEIT MW + UND / SECURITY	DIP 4 OFF	Default	Betrieb im UND -Modus. Tierimmunität 0 kg (AUSGESCHALTET)
	DIP 5 OFF		Betrieb im UND -Modus. Tierimmunität bis zu 25 kg Gewicht
	DIP 4 ON	DIP 4 OFF	Betrieb im UND -Modus. Tierimmunität bis zu 12 kg Gewicht.
	DIP 5 ON		Betrieb im Sicherheit -Modus Tierimmunität 0 kg (AUSGESCHALTET)
GELBE LED	DIP 6 ON		Gelbe LED zeigt MW-Status
	DIP 6 OFF	Default	Gelbe LED zeigt Abdecküberwachung-Status
-	DIP 7		Nicht benutzt


Technische Eigenschaften

Nennspannung	12 V =
Versorgungsspannung	Max: 15 V = / Min: 10,5 V =
Stromaufnahme	11 mA in Ruhe / 12 mA in Alarm
Öffnungswinkel	Mit den ausgestatteten Linsen: 90° effektiv für 12 Meter <p>Mit den optionalen Linsen (Mod. CLI): 5° effektiv für 12 Meter</p>
Mikrowellenfrequenz	- Europäische Gemeinschaft-Ländern außer Deutschland: 10.525 GHz <p>- Deutschland: 9350 GHz</p>
Mikrowellensignal	Pulsierend
Montagehöhe	2,2 Meter über dem Boden
Umgebungstemperatur	0° C / +50° C
Gewicht	110
Abmessungen (B x H x T)	39 x 65 x 120
Sicherheits-Grad	Grad 3
Umweltklasse	Class II
Norm-Standard IMQ-Zertifizierung	EN50131-2-4 
INCERT	D-Q5Y-0029 

Konformitätserklärung

AVS Electronics S.p.A. erklärt hiermit, dass der Jet DT mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE (RED) und mit der Europäischen Norm EN50131-2-4 GRADO 3 CLASSE II.

Die Konformitätserklärung ist als Referenz in dem geschlossenen Bereich der Website AVS Electronics.com erhältlich.

 Die Spannungsversorgung muss von einer Sicherheitsniederspannungsschaltung kommen, mit den Eigenschaften einer begrenzten Spannungsversorgung und durch eine Sicherung geschützt werden.

INSTALLATION UND WARTUNG MÜSSEN VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL VORGENOMMEN WERDEN.

AVS ELECTRONICS S.p.a. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Caratteristiche

- Sensor de movimiento para interiores a doble tecnología con capacidad de reconocer animales de hasta 25Kg de peso para evitar falsas alarmas.
- Regulaciones separadas de sensibilidad infrarrojo y microonda.
- Connexiones mediante contactos de relé con resistencias de equilibrado integradas, para alarma y tamper, de diferentes valores seleccionables.

Primerá alimentación

El sensor permanece bloqueado por unos 60 segundos durante los que los leds parpadean.

Modalidades de funcionamiento

- AND**: En esta modalidad el sensor activará el relé de alarma y el led azul oscuro solamente cuando ambas tecnologías dan alarma simultaneamente.
- SECURITY**: En esta modalidad el sensor activará el relé de alarma y el led azul oscuro también en caso de una única alarma solamente del infrarrojo o de una serie de alarmas consecutivas solamente de la microondaen un intervalo de 20 segundos

Cobertura (Fig. A)

Con **lente suministrada de serie** : apertura 90°, alcance 12 metros con altura de instalación a 2,2 metros desde el suelo.

Con **lente opcional (Mod. CL)** : apertura 5°, alcance 12 metros con altura de instalación a 2,2 metros desde el suelo.

Antimasking IR

El circuito de antimasking infrarrojo está compuesto por un receptor y 3 transmisores infrarrojos, colocado alrededor del sensor piroeléctrico, que dectan obstaculos (pegatinas, muchos tipos de barnices, etc.) puestas delante, hasta una distancia maxima de aproximadamente 10cm.

Cuando el sensor detecta un obstaculo, cuenta un retardo de 30 segundos y pone a parpadear el led amarillo. Al final de este tiempo, si el obstaculo continúa estando delante del sensor se activa la salida FAIL/AM de antimasking.

La salida se desactiva cuando el obstaculo es removido.

NOTA: Esta función no garantiza por completo que el sensor no pueda ser bloqueado de alguna manera.

NOTA: Si la tapa del sensor está abierta el circuito de antimasking no funciona